The Acceptability of Religious Terms Translation in the Complete IdiotÃƒÂ¢Ã¢Â‚Â¬Ã¢Â„Â¢s Guide to Understanding Islam

Title	The Acceptability of Religious Terms Translation in the Complete IdiotÃƒÂ¢Ã¢Â‚Â¬Ã¢Â„Â¢s Guide to Understanding Islam
Author Order	1 of 3
Accreditation	2
Abstract	This research aimed to find out the used translationÃƒÂ¢Ã¢Â‚Â¬Ã¢Â„Â¢s techniques and the acceptability of the translation. This was a descriptive qualitative research and an embedded-case study. Based on semantic and relevance theory, the researcher determined good translation. This research was conducted by listing the religious terms found in The Complete IdiotÃƒÂ¢Ã¢Â‚Â¬Ã¢Â„Â¢s Guide to Understanding Islam. Then, the researchers compared the source language and target language to identify the translation techniques. Finally, the researchers and raters assessed the acceptability of the translation by conducting Focus Group Discussion (FGD). The result shows that the translator uses established equivalent, borrowing, literal, particularization, generalization, transposition, reduction, addition, explication, and discursive creation. Besides, the average rate for the acceptability of the translation is 2,8 out of 3. It means that the translation is mostly in accordance with the norm and rule of language in the target text.ÃƒÂ‚Ã‚Ã‚
Publisher Name	Bina Nusantara University
Publish Date	2018-05-30
Publish Year	2018
Doi	DOI: 10.21512/lc.v12i2.3999
Citation	
Source	Lingua Cultura
Source Issue	Vol 12, No 2 (2018): Lingua Cultura Vol. 12 No. 2
Source Page	111-115
Url	https://journal.binus.ac.id/index.php/Lingua/article/downloadSuppFile/3999/201
Author	NADIA GITYA YULIANITA, S.Pd, M.Li